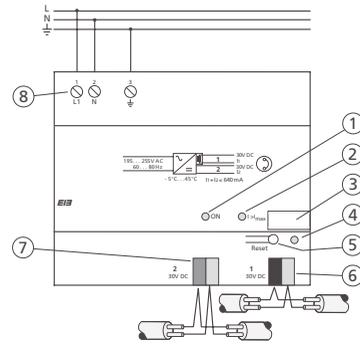


theben

EIB-Spannungsversorgung
EIB-Power Supply
640 mA
 Best. Nr. 907 0 364



Theben AG
 Hohenbergstr. 32
 72401 Haigerloch
 Tel. +49 (0) 74 74/6 92-0
 Fax +49 (0) 74 74/6 92-150

Service
 Tel. +49 (0) 90 01 84 32 36
 Fax +49 (0) 74 74/6 92-207
 hotline@theben.de

Addresses, telephone numbers etc. at
www.theben.de

D	<p>Wichtige Hinweise Diese Betriebsanleitung enthält die erforderlichen Informationen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch des o. g. Gerätes in einer EIB-Anlage. Für die Planung und Projektierung der Busgeräte in einer Installationsbus-Anlage EIB stehen detaillierte Beschreibungen der Anwendungsprogramme sowie Unterlagen zur Planungsunterstützung vom Hersteller zur Verfügung.</p> <p>Normen und Bestimmungen Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten. Arbeiten am Installationsbus dürfen nur von geschulten Elektro-Fachkräften ausgeführt werden. Verlegung und Anschluss der Busleitung, sowie der Anwendungsgeräte müssen gemäß den gültigen Richtlinien unter Beachtung des Handbuchs Gebäude-Systemtechnik der jeweiligen EIBA durchgeführt werden. Die jeweils gültigen Sicherheitsbestimmungen, z.B. Unfallverhütungsvorschriften, Gesetz über technische Arbeitsmittel, sind auch für die angeschlossenen Betriebsmittel und Anlagen einzuhalten.</p>	<p>Gefahrenhinweise – Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen – Gerät nicht außerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben – Nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben – Gerät an den dafür vorgesehenen Anschlussklemmen erden – Kühlung der Geräte nicht behindern</p> <p>Technische Daten Die EIB-Spannungsversorgung erzeugt und überträgt die EIB-Systemspannung. Mit der integrierten Drossel wird die Buslinie von der EIB-Spannungsversorgung entkoppelt. Der Anschluss an EIB wird mit einer Busanschlussklemme hergestellt. Beim Drücken des Reset-Tasters wird für 20 Sekunden ein Reset ausgelöst (unabhängig davon wie lange der Taster gedrückt bleibt). Die Buslinie wird freigeschaltet und die an dieser Buslinie angeschlossenen Busteilnehmer werden in den Grundzustand zurückversetzt. Wird ein längerer Reset benötigt, muss die Busanschlussklemme von der Spannungsversorgung abgezogen werden. Über eine zusätzliche Anschlussklemme wird eine 30 V DC-Hilfsspannung herausgeführt.</p>	<p>Diese Spannung kann zur Speisung einer Buslinie in Verbindung mit einer separaten Drossel verwendet werden.</p> <p>Stromversorgung 230 V AC, 50 ... 60 Hz Spannungsbereich 195...255 V AC, 45...65Hz Leistungsaufnahme max. 45 VA Verlustleistung max. 6 W</p> <p>Ausgänge EIB-Ausgang 1 Linie mit integrierter Drossel EIB-Nennspannung 30 V DC +/- 2V, SELV Hilfsspannungsausgang 1 (unverdrosselt) Hilfsspannungsnennwert 30 V DC +/- 2V, SELV Nennstrom (gesamt) 640 mA, dauerkurzschlussfest (Summe EIB- und 30 V-Ausgang) max. 1,4 A</p> <p>Dauerkurzschlussstrom Netzausfall-überbrückungszeit min. 200 ms</p> <p>Betriebstemperaturbereich - 5°C bis + 45°C</p>	<p>Bedien- und Anzeigeelemente ① LED grün "ON": Normalbetrieb ② LED rot ">I_{max}": Überlast Kurzschluss bzw. ③ Schildertäger ④ LED rot ⑤ Reset-Taster Reset am EIB-Ausgang Reset beginnt beim Drücken des Tasters und dauert 20s IP 20 nach EN 60 529</p> <p>Schutzart</p> <p>Anschlüsse ⑥ EIB-Ausgang Busanschlussklemme (schwarz/rot) ⑦ Hilfsspannungsausgang Anschlussklemme (gelb/grau) ⑧ Stromversorgung 3 Schraubklemmen Anschlussquerschnitt: feindrähtig 0,2 - 2,5 mm² eindrähtig 0,2 - 4,0 mm²</p> <p>Abmessungen (HxBxT) 90 x 108 x 64 mm Einbautiefe 68 mm Breite 6 Module à 18 mm</p> <p>Gewicht 0,35 kg</p>	<p>Inbetriebnahme/Betrieb Inbetriebnahme Stromversorgung anschließen, LED "ON" leuchtet grün auf. Falls die rote LED ">I_{max}" aufleuchtet, Fehlerursache (Kurzschluss oder Überlastung) beseitigen. Danach "RESET" durch Drücken des RESET-Tasters durchführen. Betrieb: LED "ON" leuchtet grün – das Gerät funktioniert ordnungsgemäß (Normalbetrieb). LED ">I_{max}" leuchtet rot – Fehlerursache (Kurzschluss oder Überlast) beseitigen. Danach "RESET" durch Drücken des RESET-Tasters durchführen. Wenn gleichzeitig die LED "ON" und die LED ">I_{max}" aufleuchten, dann ist die Buslinie überlastet, die Ausgangsspannung wird nur kurzzeitig gehalten. Anzahl der Busteilnehmer reduzieren!</p> <p>Montage Zum Einbau in Verteiler. Schnellbefestigung auf Tragschiene 35 mm, DIN EN 50 022. Der EIB-Anschluss erfolgt mit Busanschlussklemme. Der zusätzliche 30 V-Anschluss erfolgt ebenfalls mit einer Anschlussklemme. Der Anschluss der Stromversorgung erfolgt über Schraubklemmen. Anschlussquerschnitt: feindrähtig 0,2 - 2,5 mm² eindrähtig 0,2 - 4,0 mm²</p>
GB	<p>Important notes These operating instructions contain the necessary information for the correct use of the aforementioned unit in an EIB system. Detailed descriptions of the user programs and documentation on planning support by the manufacturer are available for planning and configuring the bus units in an EIB system.</p> <p>Standards and regulations The relevant standards, guidelines, specifications and regulations of the country in question must be observed for planning and setting up electrical systems. Work on the installation bus may only be carried out by trained electricians. The bus line and the units must be installed and connected in accordance with the relevant guidelines, observing the EIB user manual Building Systems Engineering of the national EIBA. The relevant safety regulations, e.g. accident prevention regulations, law on technical work equipment, must also be observed for the connected equipment and systems.</p>	<p>Safety instructions – Protect the unit against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation – Do not operate the unit outside the specified technical data – Operate only in a closed housing (distribution cabinet) – Earth the unit at the terminals provided – if existing – for this purpose – Do not obstruct cooling of the units</p> <p>Technical data The EIB power supply unit produces and monitors the supply voltage for the EIB system. The bus line is isolated from the power supply by an integrated choke. The unit is connected to the EIB via a bus connection terminal. When the reset push button is pushed, the supply voltage is removed and all bus devices are returned to their initial state. Once activated, a reset lasts for 20 seconds, no matter how long the push button is pushed. In case a longer reset is needed, please disconnect the bus connection terminal. An auxiliary voltage of 30 V DC is supplied via a second connection terminal. This 30 V voltage can be used to feed a second bus line together with an additional choke.</p>	<p>Power supply Voltage range 230 V AC, 50 ... 60 Hz 195...255 V AC, 45...65Hz Power consumption max. 45 VA Power loss max. 6 W</p> <p>Outputs EIB output 1 line with integrated choke EIB rated voltage 30 V DC +/- 2V, SELV Auxiliary voltage output 1 (without choke) Auxiliary voltage (rated) 30 V DC +/- 2V, SELV Total rated output current 640 mA, continuous short circuit protected (sum of EIB and 30 V outputs) max. 1.4 A</p> <p>Short circuit current Mains failure bridging time min. 200 ms</p> <p>Ambient temperature -5 °C to +45 °C</p> <p>Operating and display elements ① LED green "ON": normal operation</p>	<p>② LED red ">I_{max}": overload or short circuit ③ Label carrier ④ LED red reset status ⑤ Reset push button an automatic 20 sec. reset is activated when button is pushed</p> <p>when Protection IP 20 acc. to EN 60 529</p> <p>Connections ⑥ EIB output bus connection terminal (black/red) ⑦ Auxiliary voltage output connection terminal (yellow/grey) ⑧ Mains 3 screw terminals connection cross section: multi-core cable 0.2 - 2.5 mm² single-core cable 0.2 - 4.0 mm²</p> <p>Dimension (h x w x d) 90 x 108 x 64 mm Installation depth 68 mm Width 6 modules at 18 mm each</p> <p>Weight 0.35 kg</p>	<p>Commissioning/Operation Commissioning: Connect the EIB power supply to the 203 V mains supply. The green "ON" LED should light. In case the red ">I_{max}" LED lights, first remedy the cause of the fault (short circuit or overload). Then reset the bus line by pushing the reset button. Operation: The green "ON" LED is on – the unit is operating properly (normal operation). The red ">I_{max}" LED is on – first remedy the cause of the fault (short circuit or overload). Then reset the bus line by pushing the reset button. Should both the "ON" LED and the ">I_{max}" LED light, the bus line is overloaded and bus voltage can be maintained for only a short period of time. Please reduce the number of bus participants!</p> <p>Mounting For installation in distribution boards or small enclosures. Snap mounting onto 35 mm mounting rails according to EN 50 022. The EIB bus connection is made using a bus connection terminal. The 30 V auxiliary voltage connection, too, is made using a connection terminal. The mains supply is connected by means of screw terminals. Connection cross section: multi-core cable 0.2 - 2.5 mm² single-core cable 0.2 - 4.0 mm²</p>